

Toward a New Interlinear Gloss of De Rerum Natura

Post by “Cassius” of June 5, 2021 at 6:34 PM

[Quote from JJElbert](#)

I love Rolfe Humphries' translation, in spite of his liberties, and Charlton Griffin has become the voice of Lucretius in English for me. His delivery has a sticking power and many of the lines from that audiobook occur to me as I go through life.

I feel exactly the same way. At times I think that Rolfe Humphries' choice of "The Way Things Are" for the title, and some of Griffin's delivery, are a little too overbearing for the material, but as the years go by I do think "The Way Things Are" reflects an accurate tone. Never condescending and always compassionate, but firmly and forcefully explaining that no matter how much we might *wish* things to be different, this indeed is ***the way things are.***